57 사업장을 변경하고 싶은데

Saya ingin pindah tempat kerja

학습 안내
Materi Pelajaran

- Target Pembelajaran mencari tahu prosedur pindah tempat kerja, mengecek prosedur kepulangan
- Aktivitas memahami surat izin masuk kembali(re-entry permit)
- Kosakata perubahan tempat kerja, 'pulang lebih awal dari masa kontrak kerja' dan 'pulang cuti kerja sementara'
- Informasi · Budaya perpindahan tempat kerja

대화 1 Percakapan 1

Track 175

Dengarkanlah percakap antara Karim dan Adit berikut ini.

카림 아딧, 너 회사 옮길 거라며? 무슨 일 있어?
Adit katanya kamu akan pindah perusahaan? Ada masalah apa?

아딧 우리 회사가 사정이 안 좋아서 곧 문을 닫을 것 같아. 그래서 사장님이 사업장 변경 신청서를 내라고 하시더라고.
Perusahaan kami sepertinya akan segera tutup karena kondisinya tidak baik. Oleh karena itu, katanya Bapak Direktur menyuruh kami menyerahkan formulir pendaftaran pindah tempat kerja.

사정이 안 좋다
Kondisinya tidak baik

카림 그랬구나. 사장님도 힘드실 텐데 널 많이 생각해 주시는 것 같다.
Oh begitu. Bapak Direktur juga sangat berat, beliau sepertinya sangat memikirkan kamu.

섭섭하다
sedih, sayang

아딧 맞아. 같이 일하면서 정이 많이 들었는데 너무 섭섭해. 그래도 난 계속 일을 해야 하니까……. 근데 사업장 변경 신청서는 근로 계약이 끝나고 한 달 이내에 해야 한다면서?
Benar. Sedih sekali karena saya sudah cocok selama bekerja. Walaupun begitu, saya harus tetap bekerja...... Tapi, pendaftaran pindah tempat kerja katanya harus dilakukan satu bulan setelah kontrak selesai?

정이 들다
sayang

카림 응, 한 달 안에 고용 센터에 가서 제출해야 돼.
Ya, harus pergi ke Pusat Ketenagakerjaan dan menyerahkan pendaftarannya dalam waktu 1 bulan.

Sudahkah Anda mendengarkan dan mengikuti dengan baik? Jika sudah, coba jawablah pertanyaan berikut.

1. 아딧은 왜 회사를 옮기려고 해요? Kenapa Adit berencana pindah perusahaan?
2. 사업자 변경 신청서는 언제까지 내야 해요? Sampai kapan formulir pendaftaran pindah kerja harus diserahkan?

정답 1. 회사 사정이 안 좋아서 다닐 수가 없어요. 2. 근로 계약이 끝나고 한 달 이내에 내야 해요.



어휘 1 Kosakata 1

사업장 변경 Perpindahan Tempat Kerja



Bagaimana cara pindah tempat kerja? Bagaimana kalau kita memperhatikan kosakata berhubungan dengan perpindahan tempat kerja?



근로계약이 만료되다
kontrak kerja berakhir



근로계약이 해지되다
kontrak kerja dibatalkan



계약을 갱신하다
memperpanjang kontrak



갱신을 거절하다
menolak perpanjangan



사업장 변경 이유
alasan pindah kerja



임금을 체불하다
menunggak gaji



휴업하다
berhenti berproduksi (untuk beberapa waktu)



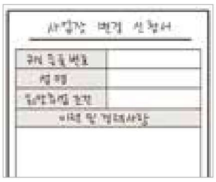
폐업하다
bangkrut



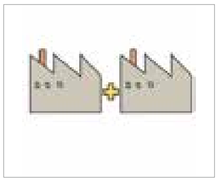
폭언을 하다
berkata kasar



폭행을 하다
melakukan kekerasan



사업장 변경 신청서
formulir pendaftaran pindah kerja



사업장 추가
penambahan tempat kerja

Coba jawablah pertanyaan dibawah tanpa melihat kosakata yang dipelajari.



1. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Pilihlah ekspresi yang sesuai untuk mengisi bagian yang kosong dan lengkapilah percakapan berikut.

1)
가: 근로계약이 만료되면 어떻게 할 거예요?
Apa yang akan kamu lakukan kalau kontrak kerjanya selesai?
나: 계약을 ____________ 하려고요. 지금 다니는 회사가 좋은 것 같아서요.
Saya mau .... kontrak. Perusahaan tempat saya bekerja sekarang enak.

① 갱신 ② 해지

2)
가: 더 이상 공장은 운영 안 하는 거예요? Apa pabrik tidak beroperasi lagi?
나: 아니요. 사정이 있어서 지금은 잠시 ____________ 중이에요.
Tidak. Sekarang .... sebentar karena ada masalah.

① 휴업 ② 폐업

3)
가: 근무지 __________은 몇 번까지 가능해요? Boleh .... tempat kerja sampai berapa kali?
나: 3번까지는 바꿀 수 있는 걸로 알고 있어요. Setahu saya bisa sampai 3 kali.

① 신청 ② 변경

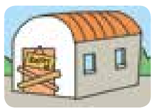
4)
가: 근무지를 바꾸고 싶은 이유가 있어요? Ada alasan ingin pindah tempat kerja?
나: 몇 달째 임금을 못 받았어요. ____________도 변경 사유가 되지요?
Saya belum mendapat bayaran selama berbulan-bulan. .... bisa menjadi alasan pindah tempat kerja, kan?

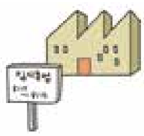
① 해고 ② 임금 체불

2. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.
Perhatikan gambar dan hubungkanlah dengan jawaban yang cocok.

① 

② 

③ 

④ 

㉠ 폭행을 하다 ㉡ 폭언을 하다 ㉢ 휴업하다 ㉣ 폐업하다

정답 1. ① 2) ① 3) ② 4) ② 2. ①-㉡ ②-㉠ ③-㉣ ④-㉢

대화 2 Percakapan 2 Track 176

Adit akan pulang ke kampung halaman. Dengarkanlah percakapan antara Adit dan Ivan berikut 2 kali.

아딧 아버지가 지난달에 큰 수술을 받으셨어.
Bulan lalu ayah saya operasi besar.

이반 정말? 이제 좀 어떠셔?
Benarkah? Lalu sekarang bagaimana?

아딧 많이 안 좋으신 것 같아. 아무래도 고향에 다녀와야 할 것 같은데…….
Sepertinya kurang baik. Bagaimanapun juga sepertinya saya harus pulang kampung...

이반 걱정이 많겠다. 고향에 가게 되면 지금 일은 어떻게 하고?
Kamu pasti sangat khawatir.Jika pulang ke kampung halaman, bagaimana dengan pekerjaan?

아딧 일시 출국했다가 재입국하는 방법이 있다고 들었어. 그런데 회사가 한창 바쁠 때라서 말 꺼내기가 쉽지 않네.
Saya dengar ada cara masuk kembali ke Korea (re-entry) setelah pulang sebentar. Tapi, susah membuka pembicaraan karena sekarang kantor sedang sibuk-sibuknya.

이반 그렇겠다. 그래도 사장님께 한번 이야기해 봐.
Sepertinya begitu. Walaupun demikian, coba ceritakan kepada Bapak Direktur.

말을 꺼내다
memulai bicara

한창
paling

Kali ini perankan Adit dan Ivan lalu ikutilah percakapan mereka.
Sudahkah Anda mendengarkan dan mengikuti dengan baik? Jika sudah, coba jawablah pertanyaan berikut.

1. 아딧은 왜 고향에 다녀오려고 해요? Kenapa Adit berencana pulang kampung?
2. 아딧은 사장님께 왜 일시 출국하고 싶다는 말을 쉽게 얘기하지 못해요?
Kenapa Adit tidak bisa bicara dengan Bapak Direktur dengan mudah tentang kepulangan sementaranya?

정답 1. 아버지가 편찮으셔서 고향에 다녀오려고 해요. 2. 회사가 한창 바쁘기 때문에 얘기하기가 쉽지 않아서요.

어휘 2 Kosakata 2

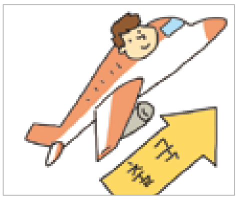
조기 귀국과 일시 출국
Pulang lebih awal dari masa kontrak kerja dan pulang cuti kerja sementara



Mari kita perhatikan kosakata tentang kepulangan awal dan kepulangan sementara?



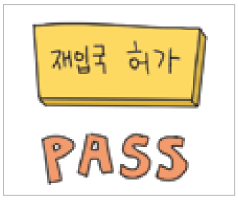
조기 귀국하다
pulang lebih awal dari masa kontrak kerja



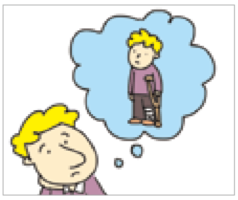
일시 출국하다
pulang cuti kerja sementara



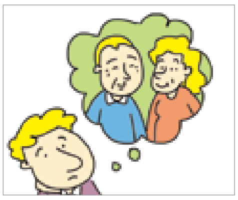
재입국하다
masuk kembali ke suatu negara



면제되다
dihapuskan



개인 사정
alasan pribadi



집안 사정
alasan keluarga



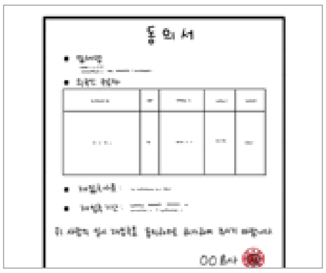
병환
terserang penyakit



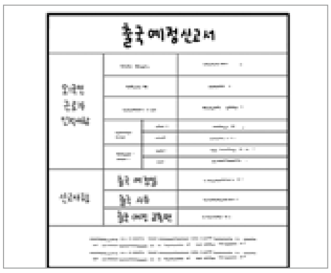
편찮으시다
sakit



재입국 허가 신청서
formulir pendaftaran izin masuk kembali



동의서(허가서)
surat persetujuan



출국 예정 신고서
surat pelaporan rencana kepulangan

Tip **일시 출국** Pulang cuti kerja sementara

본인의 결혼이나 부모님의 병환 등과 같은 사정으로 일시적으로 출국하기를 원할 경우, 사업주의 동의를 얻어서 고향에 다녀올 수 있습니다. 출국 전에 미리 재입국 허가 신청서를 제출하면 재입국 시 재입국 허가가 면제됩니다.

Jika Anda ingin pulang sementara dengan alasan seperti menikah, orang tua sakit, dan lain-lain, Anda harus mendapatkan izin dari tempat kerja sebelum pulang. Jika sebelum pulang Anda menyerahkan formulir pendaftaran masuk kembali, maka ketika masuk kembali ke Korea Anda tidak memerlukan izin masuk kembali.



Jawablah pertanyaan di bawah ini tanpa membaca kosakata diatas

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
Pilihlah ekspresi yang sesuai dengan gambar dan masukkanlah pada kolom.

 →  →  → 

1)	2)	3)	4)

보기 퇴사하다 조기 귀국하다 출국 예정 신고서를 제출하다 개인 사정이 생기다

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.
Pilihlah ekspresi yang tepat untuk mengisi bagian kosong.

1)
가: 개인적인 사정이 생겨서 고향에 잠시 다녀오게 됐어요.
Saya pulang kampung sebentar karena urusan pribadi.
나: 네. 반장님께 들었어요. ____________ 신청서는 제출했어요?
Ya, saya sudah dengar dari Bapak Mandor. Apa Anda sudah menyerahkan ....?

① 사업장 변경 ② 재입국 허가

2)
가: 이렇게 빨리 고향에 돌아가는 거예요? Mau pulang secepat ini?
나: 네. 어머니가 편찮으셔서 ____________하게 됐어요. Ya, karena ibu sakit, jadi ....

① 재입국 ② 조기 귀국

3)
가: 이번 주까지 근무하고 다음 주 출국이죠?
Kerja sampai minggu ini, lalu minggu depan pulang, kan?
나: 네. 금요일에 ____________ 나면 출국 준비하려고요.
Iya. Saya akan mempersiapkan kepulangan kalau sudah ...... hari Jumat.

① 신고하고 ② 퇴사하고

4)
가: 재입국 허가 신청서를 제출하고 일시 출국했다가 입국하면 다시 허가를 받아야 해요?
Kalau saya menyerahkan formulir pendaftaran izin masuk kembali, lalu saya pulang keluar negeri sementara, apa saya harus mendapat izin masuk lagi ketika kembali nanti?
나: 아니요. 이 경우에는 재입국 허가가 ____________.
Tidak. Untuk kasus seperti ini, izin masuk kembali ....

① 가능해요 ② 면제돼요

정답 1. 1) 개인 사정이 생기다 2) 출국 예정 신고서를 제출하다 3) 퇴사하다 4) 조기 귀국하다 2. 1) ② 2) ② 3) ② 4) ②

활동 Aktivitas

재입국 허가 동의서입니다. 읽고 질문에 답하세요.
Ini adalah surat ijin masuk kembali ke Korea. Jawablah pertanyaan berikut.

재입국 허가 동의서
Surat Izin Masuk Kembali ke Korea

- 업체명 Nama Perusahaan : 고려식품
- 주소 Alamat : 충남 아산시 사장길 29 ☎(041) 541-4567
- 연수생 인적 사항 Biodata Pekerja

성명 Nama	성별 Jenis Kelamin	외국인 등록번호 Nomor Kartu Identitas Orang Asing(Alien Regristration Card)	여권 번호 Nomor Paspor
칸	남	890726-*******	E0246890

- 재입국 사유 Alasan Pulang : 부모님 병환으로 일시 출국합니다.
  Pulang sementara dikarenakan orang tua sakit.
- 재입국 기간 Periode Pulang : 출국 예정일 Rencana Kepulangan (2015. 05. 03)
  허가 기간 Periode yang disetujui (2015. 05. 03 ~ 2015. 05. 17)

대표자 : 김철수 (인)

1. 위의 재입국 허가 신청서의 내용과 다른 것을 고르세요.
Pilihlah kalimat yang tidak sesuai dengan isi surat di atas.

① 칸 씨는 김철수 씨와 함께 출국을 해야 합니다.
② 칸 씨는 부모님의 건강 문제로 일시 출국을 합니다.
③ 칸 씨는 충남에 있는 고려 식품에서 일하고 있습니다.
④ 칸 씨는 5월 3일부터 5월 17일까지 고향에 다녀올 수 있습니다.

2. 재입국 허가 동의서에 대한 내용으로 맞으면 O, 틀리면 ×에 표시하세요.
Berilah tanda 'O' jika benar dan 'X' jika salah pada kalimat berikut.

1) 허가 기간을 알 수 있습니다. O ×
2) 근무지와 근로자의 정보를 적습니다. O ×
3) 출국해서 가려는 장소의 주소를 밝힙니다. O ×
4) 근무하는 업체 대표의 확인이 필요합니다. O ×

정답 1. ① 2. 1) O 2) O 3) O 4) O

사업장 변경이란 Apa yang dimaksud dengan perpindahan tempat kerja

사업장 변경이란 일하고 있는 근무지를 바꾸는 것을 말합니다. 외국인 근로자는 최초의 근로 개시를 한 사업장에서 계속 근무하는 것이 원칙입니다. 다만, 정상적인 근로 관계 지속이 어렵다고 인정되는 경우에 한해 외국인 근로자의 기본적인 인권 보장을 위해 예외적으로 사업장 이동을 최대 3회까지 허용합니다.
Yang dimaksud perubahan lokasi kerja adalah ketika seorang pekerja ditransfer ke tempat kerja yang berbeda. Pada prinsipnya, pekerja migran diharuskan untuk bekerja di tempat kerja yang sama pada saat mereka pertama kali masuk ke Korea. Namun, perubahan lokasi tempat kerja diperbolehkan sampai batas maximum 3 kali saja, ini boleh terjadi ketika ada alasan yang sah untuk mengakhiri kontrak kerja yang diberikan untuk menjamin hak-hak dasar asasi manusia.

사업장 변경 사유 Alasan Pindah Tempat Kerja

1. 사용자가 정당한 사유로 근로계약 기간 중 근로계약을 해지하려고 하거나 근로계약이 만료된 후 갱신을 거절한 경우
   Ketika pihak pemberi kerja mengakhiri kontrak kerja lebih awal selama masih dalam masa kontrak dengan alasan yang layak atau menolak untuk memperbaharui kontrak kerja.

2. 외국인 근로자의 책임이 아닌 사유로 사회 통념상 그 사업 또는 사업장에 근로를 계속할 수 없게 되었다고 인정하고 고용노동부 장관이 고시한 경우
   Ketika menteri Departemen Ketenagakerjaan mengumumkan bahwa pekerja tidak dapat meneruskan bekerja di tempat kerja atau industri tersebut atas alasan yang bukan disebabkan oleh pekerja asing.

3. 상해 등으로 외국인 근로자가 해당 사업장에서 계속 근무하기는 부적합하나 다른 사업 또는 사업장에서 근무하는 것은 가능하다고 인정되는 경우
   Ketika seorang pekerja tidak bisa bekerja lagi di tempat kerjanya yang sekarang dikarenakan cedera, tetapi telah disetujui untuk bekerja di tempat kerja lain atau bekerja di bidang yang lain.

〈참고 : 사업장 변경 허용 사유(외국인 고용법 제25조 제1항, 시행령 제30조)〉
<Tambahan : Alasan mengijinkan pindah tempat kerja
(Undang-undang tenaga kerja asing pasal 25 ayat 1, dekrit 30)>

사업장 변경 절차 Prosedur Pindah Tempat Kerja

사업장 변경 사유가 발생한 외국인 근로자는 사용자와 근로계약을 종료한 후 1개월 이내 사업장 소재지 관할 고용 센터에 사업장 변경 신청서를 제출하여야 합니다. 3개월 이내에 재취업을 하면 됩니다.
Seorang pekerja yang bermaksud untuk mengubah tempat kerjanya dengan alasan yang sah, wajib mengisi formulir Perubahan Lokasi Tempat Kerja dan menyerahkannya ke Lembaga Lokal Kerja dalam kurun waktu satu bulan setelah berakhirnya kontrak kerja. Pekerja akan dipekerjakan lagi dalam kurun waktu 3 bulan.



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK Menyimak

Soal nomor 1-2 adalah soal memilih jawaban yang sesuai dengan isi bacaan. Sebelum mendengarkan, coba perhatikan dahulu pertanyaan dan pilihan jawaban berikut.

[1~2] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Dengarkanlah pertanyaan dan pilihlah jawaban yang cocok.

Track 177

1. 여자는 지금 무엇을 하고 있습니까? Wanita sekarang sedang apa?

① 근로계약 갱신 ② 근로계약 만료
③ 근로계약 만료 ④ 근무지 변경 신청

2. 남자는 무엇에 대해 이야기를 하고 있습니까? Apa yang sedang dibicarakan laki-laki tersebut?

① 휴업 ② 폐업
③ 폭언 ④ 폭행

Soal nomor 3 adalah soal memilih jawaban yang tepat. Soal nomor 4-5 adalah soal memilih jawaban yang sesuai dengan isi percakapan. Sebelum menjawab, perhatikan terlebih dahulu pertanyaan dan pilihan jawaban berikut.

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
Dengarkanlah pertanyaan dan pilihlah jawaban yang tepat.

① 네, 사유를 이야기하세요. ② 네, 표준 근로계약서를 내세요.
③ 네, 사증 발급 신청서를 내세요. ④ 네, 재입국 허가 신청서를 내세요.

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
Dengarkanlah cerita dan pilihlah jawaban yang tepat.

4. 여자는 무엇을 이야기하고 있습니까? Perempuan itu sedang bercerita tentang apa?

① 재입국 ② 일시 출국
③ 조기 귀국 ④ 출국 신고

5. 남자는 왜 근무지를 옮겼습니까? Mengapa laki-laki tersebut pindah tempat kerja?

① 폭행 때문에 ② 폭언 때문에
③ 폐업 때문에 ④ 임금 체불 때문에

듣기 대본 Naskah Menyimak

1. 여: 근무지를 바꾸고 싶은데요. Saya ingin pindah kerja.
   남: 네, 서류는 이쪽에 제출하세요. Ya, silakan serahkan dokumennya di sini.
2. 남: 회사가 사정이 있어서 작업을 일시적으로 중단했어요.
   Perusahaan memberhentikan pengoperasian sementara karena ada masalah.
3. 여: 개인 사정으로 일시 출국할 때 미리 제출할 서류가 있어요? Apa ada dokumen yang harus diserahkan terlebih dulu waktu pulang sementara karena alasan pribadi?

4-5. 남: 지난달에 근무지를 옮겼어요. Saya pindah tempat kerja bulan lalu.
   여: 계약 기간이 끝나서 옮긴 거예요? Apa Anda akan pindah kerja setelah periode kontrak selesai?
   남: 아니요. 회사 사정이 안 좋아서 문을 닫았어요. Tidak. Perusahaan tutup karena kondisinya tidak sehat.

정답 1. ④ 2. ① 3. ④ 4. ② 5. ③

확장 연습 Latihan Tambahan L57

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.
   Dengarkan percakapan dan pilihlah jawaban yang sesuai.

   여기는 어디입니까? Di manakah ini?

   ① 공장 ② 회사
   ③ 경찰서 ④ 고용센터

확장 연습 듣기 대본 Naskah Latihan Menyimak Tambahan

남: 사업장 변경을 하러 왔어요. Saya datang untuk pindah tempat kerja.

여: 왜 이렇게 늦게 오셨어요? 퇴사한 지 벌써 20일이 되었네요. 공장을 그만두고 한 달 안에 신고를 하셔야 돼요.
Kenapa terlambat begini? Anda sudah berhenti bekerja 20 hari. Setelah berhenti bekerja, Anda harus melapor dalam waktu 1 bulan.

남: 몰랐습니다. 다음부터는 주의할게요. Saya tidak tahu. Selanjutnya, saya akan memperhatikan hal itu.

여: 자, 이거 받으세요. 구직등록필증이에요.
Silakan terima ini. Ini adalah surat pendaftaran pencarian kerja.

남: 감사합니다. Terima kasih.

정답 1. ④

EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK Membaca

Soal nomor 1~4 adalah soal memilih kosakata yang tepat untuk mengisi bagian yang kosong. Jawablah pertanyaan sambil mengingat kosakata yang sudah dipelajari sebelumnya.



[1~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
Pilihlah jawaban yang paling tepat untuk mengisi bagian yang kosong.

1. 사업주와 근로계약 종료 후 한 달 안에 ____________을/를 신청해야 합니다.
Setelah kontrak kerja dengan pemilik perusahaan berakhir, harus mendaftar .... dalam jangka waktu satu bulan.

① 계약 갱신 ② 계약 만료 ③ 근로계약 ④ 사업장 변경

2. 개인 사정으로 ____________을 할 때 재입국 허가 신청서에 사업자의 동의서를 첨부하여 제출합니다.
Ketika .... karena alasan pribadi, harus mengumpulkan dengan melampirkan surat persetujuan pengusaha pada formulir pendaftaran izin masuk kembali.

① 재입국 ② 일시 출국 ③ 조기 귀국 ④ 근무지 변경

3. 사업장 변경 ____________에는 근로계약의 만료나 해지, 일하던 사업장의 휴업이나 폐업, 근로자의 상해 등이 있습니다.
.... pindah kerja meliputi pemutusan kontrak atau selesainya kontrak kerja, perusahaan tempat bekerja bangkrut atau berhenti produksi sementara, kecelakaan kerja dan lain-lain.

① 기간 ② 사유 ③ 신고 ④ 신청

4. 가: 일시 출국 전에 허가를 받으면 다시 입국할 때 재입국 허가가 ____________.
Jika mendapatkan izin sebelum pulang sementara, ketika kembali ke Korea izin masuk kembali ....
나: 재입국 허가를 안 받아도 되니까 훨씬 편하겠네요.
Jauh lebih praktis karena tidak usah mendapatkan izin masuk kembali.

① 등록돼요 ② 면제돼요 ③ 신고해요 ④ 제출돼요

Soal nomor 5 adalah soal menjawab pertanyaan sesuai isi bacaan tentang kepulangan sementara.



5. 다음 질문에 답하십시오. Jawablah pertanyaan berikut.

한국에서 일을 하다가 본인의 결혼이나 부모님의 병환 등 개인 사정이 생겨서 일시 출국을 할 때는 미리 신고를 해야 합니다. 신고를 할 때는 재입국 허가 신청서를 작성하고, 사업주의 동의서를 함께 받아서 출입국 관리소에 제출하면 됩니다.

Pekerja yang saat bekerja di Korea bermaksud untuk pulang sementara karena alasan pribadi seperti sakitnya orang tua atau menikah wajib melapor terlebih dahulu. Ketika melapor, pekerja dapat mengisi formulir pendaftaran izin masuk kembali, mendapatkan surat persetujuan dari perusahaan, lalu pergi ke kantor imigrasi untuk menyerahkan dokumen tersebut.

재입국 허가 신청서를 제출할 때 주의해야 할 것은 무엇입니까?
Apa yang harus diperhatikan ketika menyerahkan formulir izin masuk kembali?

① 사업주의 동의서를 받아야 합니다.
② 자신의 건강 상태를 확인해야 합니다.
③ 한국에 다시 돌아올 때 제출해야 합니다.
④ 결혼한 사람은 혼인 신고서를 내야 합니다.

정답 1. ④ 2. ② 3. ② 4. ② 5. ①

확장 연습 Latihan Tambahan

1. 다음 내용과 같은 것은 무엇입니까?
Pernyataan yang sesuai dengan isi bacaan berikut adalah?

저는 지난달에 친구의 소개를 받아서 사업장 변경을 했습니다. 그리고 사업장 변경 신고를 하러 갔다가 제가 잘못했다는 것을 알았습니다. 저는 사업장 변경을 할 때 고용센터에서 소개해 준 업체만 가능하다는 사실을 몰랐습니다. 그래서 결국 저는 근무처 변경허가를 받지 못하게 되었습니다.

Saya pindah tempat kerja bulan lalu melalui informasi dari teman. Kemudian saya menjadi tahu kesalahan saya ketika pergi untuk melaporkan perpindahan tempat kerja. Ketika pindah kerja, saya tidak tahu kalau bisa pindah kerja hanya pada perusahaan yang dikenalkan oleh pusat ketenagakerjaan sehingga saya tidak bisa memperoleh izin pindah kerja dan akhirnya dipulangkan ke negara saya.

① 작은 사업장에서 큰 사업장으로 변경했습니다.
② 고용센터에서 소개해 준 업체에 취업했습니다.
③ 친구가 소개한 업체에 취업을 하지 못하게 되었습니다.
④ 사업장 변경 신청에 필요한 서류를 준비하지 못했습니다.

정답 1. ③